

JAS 大規模修繕工事 スケジュールのお知らせ

JAS Major Renovation Schedule

(As of 2025.07.15)

シンガポール日本人会 大規模修繕工事の最新スケジュールを以下の通りお知らせいたします。工事期間中はご不便をおかけいたしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。

We would like to inform you of the latest schedule for the major renovation work at The Japanese Association, Singapore (JAS) as outlined below.

1. 第3期工事 Phase 3 Renovation Period

期間：2025年6月- 2025年10月末

Period: June 2025– End of Oct 2025

2. フロント、ルームリザベーションオフィス、事務局 The Front Desk, Room Reservation office and General Office

フロント、ルームリザベーションオフィス、事務局は、2階のオフィスにて営業しております。

The Front Desk, Room Reservation Office, and General Office have been relocated to the 2nd floor.

3. クラブショップは営業を開始しました Clubshop has been opened for business

クラブショップは2025年3月10日（月）より、1階にて営業を開始しております。

The Club Shop commenced operations on the 1st floor on 10 Mar (Mon).

4. ファミリーレストラン「どんぐり」とラウンジは営業を開始しました Donguri and Lounge have been opened for business

「どんぐり」とラウンジは、1階で4月15日（火）より営業を開始いたしました。

Donguri and Lounge commenced operations on the 1st floor on 15 Apr (Tue).

5. 「茜」は2025年6月2日（月）より営業を休止しています。 Akane has been closed for business starting on 2 Jun (Mon).

4階の工事開始に伴い、「茜」は6月2日（月）より営業を休止しています。

Due to renovation work on the 4th floor, Akane has been closed for business starting 2 Jun (Mon).

6. 樗ルームとカラオケルーム Keyaki Room and Karaoke Room has been closed.

樗ルーム、カラオケルームは営業を中止しています。

ゲーム（マージャン）ルームは3階ミモザルーム（MIMOSA）に仮設マージャンルームをご用意させていただきました。

Information regarding the use of the Keyaki Room and Karaoke Room has been closed. A temporary mahjong room has been set up on the 3rd floor in the Mimosa Room (MIMOSA).

7. クリニック Clinic

クリニックは1階で通常通り営業をおこなっております。ご利用の際は、必ず事前にスケジュールを確認の上、ご来館ください。

The clinic on the first floor remains open as usual. Please be sure to check the schedule in advance before visiting.

8. 大人図書室、子ども図書室、コミックルーム Main Library, Kid's Library, Comic Room

大人図書室、子ども図書室、コミックルームは全て閉鎖されています。これらの施設は2階へ集約されます。施設利用開始は別途お知らせいたします。

The Main Library, Kids Library, Comic Room are currently closed. These facilities will be consolidated on the 2nd floor, and their reopening will be informed in due course.

9. ピヨピヨハウス、おむつ替えコーナー The Piyo Piyo House and nursing room are available

1階ピヨピヨハウス、おむつ替えコーナーがご利用いただけます。

The Piyo Piyo House and nursing room are available for use on the 1st floor.

10. Box of Hope (新品不要品の寄付品回収箱)

Box of Hope (新品不要品の寄付品回収箱)は2階事務局の入口手前（エレベーターの前）へ移動しています。

The Box of Hope (collection box for unused donation items) has been moved to the area in front of the entrance of the 2nd floor General Office (In front of lift).

11. 野外プレイグラウンド Outdoor Playground

野外プレイグラウンドはご利用いただけません。再開時期は追ってお知らせいたします。

The outdoor playground is currently unavailable. The reopening date will be announced at a later time.

12. 館内のアクセス Access into the clubhouse building

a. シャトルバスの乗降場所は正面玄関口（メインエントランス）前となっております。

The shuttle bus pick-up and drop-off point is located in front of the main entrance.

b. タクシーや Grab のご利用も正面玄関口（メインエントランス）より乗車ください。

Please use the main entrance when boarding taxis or Grab vehicles.



c. 工事中につき、駐車場内の交通および車両の出入りには引き続きご注意ください。

Please pay attention to traffic in the carpark and vehicles entering and exiting the carpark.

13. エレベーターの運行 Lift operation

館内のメインエレベーターは二基とも運行しております。

Both of the main elevators in the building are in operation.

14. 古本とリサイクル品の受付け Reception of used book and recycled goods

修繕工事期間中は地下 1 階の古本とリサイクル品の受付けは中止しています。

During the renovation period, the acceptance of used books and recycled goods on Basement Level 1 has been suspended.

15. 3 階のトイレ The restrooms (3F)

3 階トイレ、クラスルーム等のご利用いただけます。

The restroom at the 3rd floor and class rooms are available now.

16. 4 階の立ち入り制限

工事終了となる 10 月まで、4 階への立ち入りが制限されます。今後、当会より送付されるお知らせをご参照ください。

Access to the 4th floor will be restricted until the completion of renovation work in October. Please refer to future notices issued by the Japanese Association for further updates.

この度の修繕工事は 3 段階に分けて進められ、完了は 2025 年 10 月末頃を予定しております。今後の第三期の工事は以下テーブルの通りです。スケジュールは状況により変更が発生する場合がございます。ご不便をおかけいたしますが、何卒ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

This renovation project is being carried out in three phases, with completion expected around end of October 2025. The upcoming Phase 3 renovation schedule is outlined in the table below.

Please note that the schedule may be subject to change depending on the circumstances. We apologize for any inconvenience this may cause and appreciate your understanding and cooperation.

	Location of Renovation Work	Schedule
第一期工事 Phase 1	1 st floor	From Oct 2024 till March
第二期工事 Phase 2	2 nd and 3 rd floor	From Feb 2025 till June
第三期工事 Phase 3	4 th floor	From June till end of Oct (Inspection)

=END=